

|         |                                 |                 |                     |                             |                 |
|---------|---------------------------------|-----------------|---------------------|-----------------------------|-----------------|
| Russie  | 13 novembre 1990 <sup>(a)</sup> | 14 mai 1991     | Turkije             | 19 mei 1989                 | 7 november 1989 |
| Suède   | 10 mai 1979 <sup>(1)</sup>      | 7 novembre 1989 | Verenigd Koninkrijk | 22 juli 1980 <sup>(1)</sup> | 7 november 1989 |
| Suisse  | 10 mai 1979 <sup>(1)</sup>      | 7 novembre 1989 | Zweden              | 10 mei 1979 <sup>(1)</sup>  | 7 november 1989 |
| Turquie | 19 mai 1989                     | 7 novembre 1989 | Zwitserland         | 10 mei 1979 <sup>(1)</sup>  | 7 november 1989 |

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 97 — 2936

[97/14274]

**5 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal  
portant augmentation du capital de LA POSTE**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 147, deuxième alinéa, tel que complété par l'article 62 de la loi du 20 décembre 1995, portant des dispositions fiscales, financières et diverses;

Vu la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, coordonnée par l'arrêté royal du 24 décembre 1996 portant coordination de dispositions légales et réglementaires relatives à l'organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, notamment les articles 5 et 75;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 octobre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 octobre 1997;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 17 octobre 1997, sur la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 12 novembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi du 4 août 1996;

Considérant que la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses dispose, en son article 62, que l'article 147 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est complété par un alinéa 2, aux termes duquel le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, autoriser l'Etat et des sociétés relevant des autorités publiques, à augmenter le capital de LA POSTE, en mission déléguée de l'Etat;

Considérant que les Ministres réunis en Conseil le 17 octobre 1997 ont estimé que l'article 147 de la loi du 21 mars 1991 précitée et les articles 5 et 75 de la loi du 17 juin 1991 précitée permettent à la Société fédérale de Participations d'agir en nom et pour compte de l'Etat pour réaliser l'opération spécifique d'augmentation de capital de LA POSTE visée par cet arrêté royal;

Considérant la nécessité impérieuse d'un apport en capital à LA POSTE afin de donner à cette entreprise publique autonome les moyens financiers pour les investissements supplémentaires nécessaires à la réalisation des centres de tri industriels (notamment au centre de Bruxelles X) conformément aux objectifs fixés dans le deuxième contrat de gestion approuvé par l'arrêté royal du 10 janvier 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Etat charge la Société fédérale de Participations d'augmenter, en mission déléguée, le capital de LA POSTE de cinq cents millions (500 000 000) de francs belges par apport de trésorerie.

**Art. 2.** La mission confiée à la Société fédérale de Participations par le présent arrêté, est exécutée au nom et pour compte de l'Etat.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 97 — 2936

[97/14274]

**5 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit  
houdende verhoging van het kapitaal van DE POST**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 147, tweede lid, zoals het werd aangevuld door artikel 62 van de wet van 20 december 1995, houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen;

Gelet op de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 24 december 1996 houdende coördinatie van wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, inzonderheid op de artikelen 5 en 75;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 oktober 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 15 oktober 1997;

Gelet op de beraadslaging in de Ministerraad van 17 oktober 1997, op de vraag naar advies binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 12 november 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen bepaalt in haar artikel 62 dat artikel 147 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aangevuld wordt met een tweede lid, waaruit volgt dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de Staat en onder de overheid ressorterende vennootschappen kan machtigen om in gedelegeerde opdracht van de Staat, het kapitaal van DE POST te verhogen;

Overwegende dat de in Raad verenigde Ministers op 17 oktober 1997 van oordeel waren dat artikel 147 van de voornoemde wet van 21 maart 1991 en de artikelen 5 en 75 van de voornoemde wet van 17 juni 1991 de Federale Participatiemaatschappij toelaten in naam en voor rekening van de Staat te handelen om de specifieke verrichting van kapitaalverhoging van DE POST te realiseren bedoeld in dit koninklijk besluit;

Overwegende de dwingende noodzaak tot een inbreng van kapitaal DE POST om aan dit autonoom overheidsbedrijf de financiële middelen te verschaffen voor de verdere investeringen die nodig zijn voor de realisatie van de industriële sorteercentra (voornamelijk het centrale knooppunt Brussel X) aansluitend op de doelstellingen die geformuleerd zijn in het tweede Beheerscontract dat goedgekeurd werd bij koninklijk besluit van 10 januari 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Staat gelast de Federale Participatiemaatschappij, in gemachtigde opdracht, het kapitaal van DE POST te verhogen met vijfhonderd miljoen (500 000 000) Belgische frank de vorm van een geldelijke inbreng.

**Art. 2.** De bij onderhavig besluit aan de Federale Participatiemaatschappij toevertrouwde opdracht wordt uitgevoerd in naam en voor rekening van de Staat.

**Art. 3.** Les modalités pratiques de la mission dont est chargée la Société fédérale de Participations sont les suivantes :

1° Souscrire et libérer un apport en numéraire de cinq cents millions (500 000 000) de francs au profit de LA POSTE.

2° Transférer à cette fin la somme de cinq cents millions (500 000 000) de francs à LA POSTE, dans les dix (10) jours de l'entrée en vigueur du présent arrêté, somme que LA POSTE utilisera exclusivement pour couvrir le financement des investissements supportés par elle relativement à ses missions de service public pour les équipements nécessaires à ses missions de service public.

3° Recevoir, à intervalle de six mois et pour la première fois pour le 1er avril 1998, des rapports semestriels établis par LA POSTE sur l'affectation du produit de l'apport.

4° Transmettre ces rapports au Ministre chargé des Télécommunications.

5° Gérer tous effets ou titres qui lui seraient éventuellement remis par LA POSTE.

**Art. 4.** A l'occasion d'une réduction de capital de la Société fédérale de Participations, l'Etat procure à cette dernière les ressources financières nécessaires à l'accomplissement de la mission qui lui est confiée par le présent arrêté royal.

**Art. 5.** Les opérations exécutées par la Société fédérale de Participations en application de cette mission, sont présentées de façon distincte dans ses comptes.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Ministre des Télécommunications et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,  
E. DI RUPO

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 3.** De praktische modaliteiten van de opdracht waarmee de Federale Participatiemaatschappij is belast zijn de volgende :

1° Een geldelijke inbreng van vijfhonderd miljoen (500 000 000) frank te onderschrijven en te volstorten ten gunste van DE POST.

2° Te dien einde het bedrag van vijfhonderd miljoen (500 000 000) frank over te maken aan DE POST, binnen de tien (10) dagen na de inwerkingtreding van huidig besluit, bedrag dat door DE POST uitsluitend zal gebruikt worden om de financiering van de investeringen te dekken die zij draagt met betrekking tot haar taken van openbare dienst voor de uitrusting die voor deze taken van openbare dienst noodzakelijk is.

3° Om de zes maanden en voor het eerst op 1 april 1998, de door DE POST opgestelde semestriële verslagen betreffende de bestemming van de opbrengst van de inbreng, te ontvangen.

4° Deze verslagen te sturen aan de Minister belast met de Telecommunicatie.

5° Alle effecten of titels te beheren die haar eventueel zouden uitgereikt worden door DE POST.

**Art. 4.** Ter gelegenheid van een kapitaalsvermindering van de Federale Participatiemaatschappij, verschafft de Staat aan deze laatste de nodige financiële middelen om de opdracht te vervullen die haar bij dit koninklijk besluit wordt toegekend.

**Art. 5.** De bewerkingen die door de Federale Participatiemaatschappij verricht worden ter uitvoering van deze opdracht, worden op onderscheiden wijze voorgesteld in haar rekeningen.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Minister van Telecommunicatie en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,  
E. DI RUPO

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 97 — 2937

[C - 97/22514]

6 JUIN 1997. — Arrêté royal relatif aux teneurs maximales pour certains contaminants dans les denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 5 et l'article 20, modifié par la loi du 22 mars 1989;

Vu le Règlement (CE) n° 315/93 du Conseil du 8 février 1993 portant établissement des procédures communautaires relatives aux contaminants dans les denrées alimentaires;

Vu le Règlement (CE) n° 194/97 de la Commission du 31 janvier 1997 portant fixation de teneurs maximales pour certains contaminants dans les denrées alimentaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence se justifie parce que le Règlement (CE) n° 194/97 est entré en vigueur le 21 février 1997;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 97 — 2937

[C - 97/22514]

6 JUNI 1997. — Koninklijk besluit betreffende maximumgehalten aan bepaalde contaminanten in voedingsmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 5 en artikel 20, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 315/93 van de Raad van 8 februari 1993 tot vaststelling van communautaire procedures inzake verontreinigingen in levensmiddelen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 194/97 van de Commissie van 31 januari 1997 tot vaststelling van maximumgehalten aan bepaalde verontreinigingen in levensmiddelen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzaak gerechtvaardigd wordt door het feit dat Verordening (EG) nr. 194/97 in werking trad op 21 februari 1997;